

# O que fazer em caso de violência doméstica, familiar e conjugal?

**Aqui encontra ajuda e apoio no cantão de Berna.**

- Não se sente seguro na sua relação ou família?
- É vítima de violência?
- Sente-se ameaçado?

**Não hesite em procurar ajuda!**

- Sente que, por vezes, é uma pessoa agressiva?

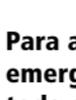
**Procure um centro de aconselhamento!**

**Para casos de emergência e solicitação de ajuda**



**24 horas por dia**  
**Linha de emergência da polícia: Tel. 117**  
**Polizeinotruf: Tel. 117**

**Para casos de emergência médica**



**24 horas por dia**  
**Linha de emergência médica / ambulância Sanitätsnotruf/Ambulanz**  
**Tel. 144**

**Médico de família**  
**Médico do serviço de emergência**  
Informações: Tel. 1811  
**Serviço de emergência no hospital mais próximo**

**Para aconselhamento sob anonimato em situações de emergência e para obter informações e endereços em toda a Suíça**



**24 horas por dia**

**Tel. 143**  
**«Mão amiga» (Linha de apoio telefónico)**  
**Die Dargebotene Hand**  
Aconselhamento sob anonimato por tel. / e-mail / chat  
[www.143.ch](http://www.143.ch)



**Tel. 147**  
**Pro Juventute**  
**(Organização para crianças e jovens)**  
Aconselhamento confidencial e ajuda para crianças e jovens por tel. / SMS / e-mail / chat  
[www.147.ch](http://www.147.ch)

**Casas-refúgio para mulheres e centros de aconselhamento para vítimas**

Proteção, alojamento e aconselhamento para vítimas de violência doméstica, crianças e adultos (gratuito, anónimo e garantia de segredo profissional)



**Casa-refúgio para mulheres de Berna Frauenhaus Bern**  
031 332 55 33, [info@frauenhaus-bern.ch](mailto:info@frauenhaus-bern.ch)  
[www.frauenhaus-bern.ch](http://www.frauenhaus-bern.ch)  
Para mulheres, jovens e crianças



**Centro de aconselhamento de apoio à vítima de Berna**  
**Beratungsstelle Opferhilfe Bern**  
Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70  
[beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch](mailto:beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch)  
[www.opferhilfe-bern.ch](http://www.opferhilfe-bern.ch)  
Para mulheres, homens e crianças



**LANTANA**  
**Centro de apoio à vítima de violência sexual**  
**Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt**  
Aarberggasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00  
[info@lantana-bern.ch](mailto:info@lantana-bern.ch), [www.lantana-bern.ch](http://www.lantana-bern.ch)



**Centro de aconselhamento de apoio à vítima e casa-refúgio para mulheres da região de Biel**  
**Beratungsstelle Opferhilfe und Frauenhaus Region Biel**  
Kontrollstrasse 12, 2503 Biel, 032 322 03 44  
[info@solfemmes.ch](mailto:info@solfemmes.ch), [www.solfemmes.ch](http://www.solfemmes.ch)  
Para mulheres, jovens e crianças



**Centro de aconselhamento de apoio à vítima de Biel**  
**Beratungsstelle Opferhilfe Biel**  
Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33  
[beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch](mailto:beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch)  
[www.opferhilfe-biel.ch](http://www.opferhilfe-biel.ch)  
Para homens e crianças



**Casa-refúgio para mulheres de Thun – Berner Oberland**  
**Frauenhaus Thun – Berner Oberland**  
033 221 47 47, [info@frauenhaus-thun.ch](mailto:info@frauenhaus-thun.ch)  
[www.frauenhaus-thun.ch](http://www.frauenhaus-thun.ch)  
Para mulheres, jovens e crianças



**VISTA Centro de apoio à vítima de violência sexual e doméstica**  
**Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**, Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60  
[info@vista-thun.ch](mailto:info@vista-thun.ch), [www.vista-thun.ch](http://www.vista-thun.ch)

**Centro de apoio para vítimas de violência doméstica na cidade de Berna**



**Centro de apoio para vítimas de violência doméstica**  
**Fachstelle Häusliche Gewalt**  
Entidade responsável pela proteção de crianças e adultos | Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz  
Predigergasse 10, Postfach 3399, 3001 Bern  
031 321 63 02, [fhg@bern.ch](mailto:fhg@bern.ch), [www.bern.ch](http://www.bern.ch)  
O centro de apoio oferece aconselhamento gratuito e intervenção em situações de crise para mulheres e homens residentes na cidade de Berna.

**Após violência sexual**



**24 horas por dia**  
**Inselspital Bern, hospital universitário com serviço de ginecologia**  
**Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde**  
Theodor-Kocher-Haus, Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern, 031 632 10 10  
Os exames e tratamentos são realizados por uma médica. Se a vítima desejar, serão realizados exames para recolha de vestígios, em cooperação com o Instituto de Medicina Legal (se possível, deverão ser levadas as peças de roupa e roupa interior usadas). As médicas estão sob segredo profissional.



**Polícia Cantonal**  
**Ponto de contacto para mulheres**  
**Kontaktstelle für Frauen**  
031 332 77 77 (Atendedor de chamadas automático)  
Esta linha telefónica destina-se para a apresentação de queixa após um ato de violência sexual fora do horário de expediente. Será imediatamente contactada por uma polícia.

**Após violência sexual e/ou física**



**Instituto de Medicina Legal IRM**  
**Institut für Rechtsmedizin IRM**  
Bühlstrasse 20, 3012 Bern  
031 631 84 11 (Horário de expediente). Disponível 24 horas por dia, para contactos feitos através da polícia. Atendimento para realização de exames noutras clínicas, mesmo que não tenha sido apresentada qualquer queixa. No IRM não são realizados exames a pedido particular.

**Após violência física**



**MAG Centro de atendimento médico para vítimas de violência doméstica e outras vítimas de violência**  
**MAG Medizinische Anlaufstelle für häusliche und andere Gewaltopfer**  
City Notfall (Centro de emergência), Schanzenstr. 4A, 3008 Bern, 031 326 20 00, [info@citynotfall.ch](mailto:info@citynotfall.ch)  
[www.citynotfall.ch](http://www.citynotfall.ch)  
Os exames e tratamentos são realizados por um médico especializado. Se a vítima desejar, serão realizados exames para a recolha de vestígios. Documentação e possibilidade de cooperação com os centros de apoio à vítima.

**Centros de aconselhamento na área da migração**

As seguintes organizações oferecem apoio psicológico, social e/ou jurídico em caso de problemas conjugais e familiares, tais como, separação/divórcio, violência, etc. Por vezes, são cobradas pequenas taxas.



**frabina Centro de aconselhamento para mulheres e homens que mantêm uma relação binacional | Beratungsstelle für Frauen und Männer in binationalen Beziehungen**  
Kapellenstrasse 24, 3011 Bern, 031 381 27 01  
[info@frabina.ch](mailto:info@frabina.ch), [www.frabina.ch](http://www.frabina.ch)  
A frabina oferece esclarecimento e aconselhamento pessoal e telefónico em vários idiomas.



**ISA Centro de informações para estrangeiros / Centro de apoio para a integração**  
**Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen / Ansprechstelle Integration**  
• Speichergasse 29, 3011 Bern  
• Farbweg 11, 3400 Burgdorf  
• Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal  
Esclarecimento e aconselhamento em 10 idiomas  
031 310 12 72, [beratung@isabern.ch](mailto:beratung@isabern.ch), [www.isabern.ch](http://www.isabern.ch)

# Fim à violência doméstica!

**Centro de intervenção contra violência doméstica de Berna**  
**Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt**

## Centros de aconselhamento jurídico



### Infra Bern

#### Centro de aconselhamento para mulheres

##### Frauenberatungsstelle

Flurstrasse 26b, 3014 Bern, 031 311 17 95

info@infrabern.ch, www.infrabern.ch

Esclarecimento e aconselhamento jurídico de mulheres para mulheres



### Centro de contacto e informações para mulheres do cantão de Berna FZBE

#### Frauenzentrale Kanton Bern FZBE

Zeughausgasse 14, 3011 Bern, 031 311 72 02

sekretariat@frauenzentralebern.ch

www.frauenzentralebern.ch



### Associação de mulheres de Berner Oberland

#### Frauenverband Berner Oberland

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun

033 222 42 66, fbo.thun@bluewin.ch

Aconselhamento jurídico, aconselhamento financeiro

## Aconselhamento para agressores (homens, mulheres, jovens)



### Centro de intervenção contra violência doméstica de Berna

#### Berner Interventionsstelle gegen

##### Häusliche Gewalt

079 308 84 05, info.big@pom.be.ch

www.be.ch/gewalt-beenden (página em alemão)

O centro de intervenção contra violência doméstica de Berna oferece aconselhamento a um custo reduzido para pessoas que tenham exercido violência ou que receiam poder vir a exercer violência. Por norma, o aconselhamento é prestado em terapias de grupo

### Centro de apoio para vítimas de violência de Berna

#### Fachstelle Gewalt Bern

Seilerstrasse 25, 3001 Bern

Linha telefónica para aconselhamento em caso de violência: 0 765 765 765

info@fachstellegewalt.ch, www.fachstellegewalt.ch

Aconselhamento para agressores - homens, mulheres e jovens. Centros de aconselhamento em Berna e Biel. Confidencial e anónimo.

## Dependência e violência



### Agência de saúde de Berna

#### Aconselhamento para casos de toxicod dependência, promoção da saúde, prevenção e pedagogia sexual

##### Berner Gesundheit

##### Suchtberatung, Gesundheitsförderung, Prävention und Sexualpädagogik

Linha telefónica gratuita: 0800 070 070

www.bernergesundheit.ch

Oferece aconselhamento e terapia para casos de toxicod dependência. A oferta é dirigida a adultos, jovens e respetivos pais ou encarregados de educação. As reuniões de aconselhamento podem ser realizadas individualmente, em casal, em família ou em grupo.

- **Centro Bern**  
Eigerstrasse 80, 3007 Bern  
031 370 70 70, bern@beges.ch
- **Centro Jura bernois – Seeland**  
Zentralstrasse 63a, 2502 Biel  
032 329 33 70, biel@beges.ch
- **Centro Oberland**  
Aarestrasse 38B, 3600 Thun  
033 225 44 00, thun@beges.ch
- **Centro Emmental – Oberaargau**  
Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf  
034 427 70 70, burgdorf@beges.ch

## Crianças e jovens



### Aconselhamento educativo do cantão de Berna

#### Erziehungsberatung des Kantons Bern

Para a prevenção, aconselhamento, terapia e peritagem médica

- **Bern:** 031 633 41 41, eb.bern@erz.be.ch
- **Biel (alemão):** 031 636 15 20, eb.biel@erz.be.ch
- **Biel (francês):** 031 635 95 95, spe.bienne@erz.be.ch
- **Burgdorf:** 031 635 52 52, eb.burgdorf@erz.be.ch
- **Interlaken/Oberland-Ost:** 031 635 36 50, eb.interlaken@erz.be.ch
- **Ittigen:** 031 635 99 25, eb.ittigen@erz.be.ch
- **Köniz:** 031 635 24 50, eb.koeniz@erz.be.ch
- **Langenthal:** 031 636 15 70, eb.langenthal@erz.be.ch
- **Langnau i.E.:** 031 636 15 60, eb.langnau@erz.be.ch
- **Moutier:** 032 493 27 78, spe.moutier@erz.be.ch
- **Spiez:** 031 635 99 00, eb.spiez@erz.be.ch
- **Tavannes + St. Imier:** 031 636 16 86, spe.tavannes@erz.be.ch
- **Thun:** 031 635 58 58, eb.thun@erz.be.ch

Para mais informações relativas aos centros de aconselhamento educativo, consulte [www.erz.be.ch](http://www.erz.be.ch) > Erziehungsberatungsstellen



### 24 horas por dia Comissão de proteção de crianças, Hospital Universitário

#### Pediátrico, Inselspital Bern

##### Kinderschutzgruppe, Medizinische Universitäts-Kinderklinik, Inselspital Bern

Freiburgstrasse, 3010 Bern, 031 632 21 11

Caso haja suspeita de abusos e maus-tratos à criança, esta comissão aconselha e apoia a criança, os encarregados de educação e os técnicos responsáveis e procede às averiguações, tais como, primeiro inquérito à criança ou exames médicos.



### 24 horas por dia Comissão de acolhimento urgente de crianças KINOSCH

#### Kindernotaufnahmegruppe KINOSCH

Centro de competência Jovens e Família de Schlossmatt

Schlossmatt Kompetenzzentrum Jugend und Familie

Huberstrasse 30, Postfach, 3000 Bern 5

Informações relativas ao acolhimento: 031 381 77 81

kinosch@schlossmatt-bern.ch

www.schlossmatt-bern.ch

Acolhe e apoia crianças entre os 6 e 14 anos que se encontram em situação de risco e emergência.



### 24 horas por dia Comissão de acolhimento urgente de jovens NAG

#### Notaufnahmegruppe für Jugendliche NAG

Centro de competência Jovens e Família de Schlossmatt

Schlossmatt Kompetenzzentrum für Jugend und Familie

Buchserstrasse 44, 3006 Bern

Informações relativas ao acolhimento: 031 381 79 07

nag@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch

Acolhe e apoia jovens entre os 14 e 20 anos que se encontram em situação de risco e emergência.



### Serviço cantonal de assistência a menores

#### Kantonales Jugendamt

Gerechtigkeitsgasse 81, Postfach, 3000 Bern 8

031 633 76 33, kja@jgk.be.ch

Para obter informações sobre qual o centro que deve contactar quando há crianças e jovens envolvidos.



### 24 horas por dia Comissão de proteção de crianças e adultos KESB

#### Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden KESB

11 locais de instalação regionais, espalhados por todo o cantão. Para obter os dados de contacto, consulte [www.be.ch/kesb](http://www.be.ch/kesb)

As Comissões de Proteção de Crianças e Adultos (KESB) examinam as denúncias de perigo efetuadas por terceiros e oferecem aconselhamento adequando tanto para as vítimas como para os agressores. Se necessário, examinam outras medidas de proteção para as crianças também afetadas. As KESB prestam um serviço permanente e podem ser contactadas mesmo após o horário de expediente, através das centrais regionais da polícia (tel. 117/112).

## Maus tratos intrafamiliares e negligência contra as pessoas idosas



### Gabinete do Provedor de Berna para questões domésticas, de terceira idade e assistência

#### Bernische Ombudsstelle für Alters-, Betreuungs- und Heimfragen

Zinggstrasse 16, 3007 Bern, 031 372 27 27

info@ombudsstellebern.ch, www.ombudsstellebern.ch

O Gabinete do Provedor oferece aconselhamento jurídico, mediação e apoio gratuitos em caso de conflitos e transgressões no que diz respeito à assistência e cuidados em casa e no lar.



### Serviço de denúncias independente para os idosos UBA

#### Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter UBA

0848 00 13 13, info@uba.ch, www.uba.ch

Em caso de violência contra os mais velhos, aconselhamento e apoio para as vítimas e pessoas envolvidas, bem como para técnicos especializados.

## Informações gerais



### Serviço social

#### Sozialdienst

Para obter informações gerais e aconselhamento relativamente a problemas pessoais, financeiros e familiares. O aconselhamento é gratuito e confidencial. Os contactos do serviço social competente podem ser obtidos junto da administração municipal.

Este folheto informativo para casos de emergência está disponível em 19 idiomas. Outros exemplares podem ser solicitados junto da:



Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern

Generalsekretariat

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

Kramgasse 20, 3011 Bern

031 633 50 33

info.big@pom.be.ch

www.be.ch/big